



Votes and Proceedings
Wednesday, 24 April 2002 - No. 2002

Two o'clock
President : Mrs. Louise Harel

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 2.09 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Madam President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

210 An Act to amend the Act to incorporate Les Frères du Sacré-Coeur.

The report states that this Bill may be introduced in the Assembly and it may receive final passage before the twenty-third day of June 2002.

(Sessional Paper No. 1085-20020424)

Mr. Paré (Lotbinière) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 210, An Act to amend the Act to incorporate Les Frères du Sacré-Coeur.

This motion was carried.

Mr. Boisclair, Government House Leader, moved that Private Bill 210 be referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Public Finance, and that the Minister of Finance be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

The motion was carried.

24 April 2002

Presenting Papers

Mrs. Lemieux, Minister of State for Culture and Communications, tabled the following:

The agreement between the Minister of State for Culture and Communications and the Motion Picture Association, regarding the distribution of video equipment intended for domestic use.

(Sessional Paper No. 1086-20020424)

Mr. Facal, Minister of State for Administration and the Public Service and Chair of the Conseil du trésor, tabled the following:

The document entitled "La gestion intégrée des ressources dans l'administration publique : la solution GIRES".

(Sessional Paper No. 1087-20020424)

Madam President tabled the following:

The new seating plan of the National Assembly, dated 24 April 2002.

(Sessional Paper No. 1088-20020424)

Presenting Petitions

Mr. St-André (L'Assomption) tabled the following:

The abstract of a petition respecting chelation therapy and signed by 50 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1089-20020424)

24 April 2002

Complaints of Breach of Privilege or Contempt and Personal Explanations

Madam President informed the Assembly that she had received, within the prescribed time, a notice from the Member for Trois-Rivières indicating his intention to rise on a personal matter regarding comments allegedly made by the Member for Beauce-Sud during Oral Questions and Answers at the sitting of Tuesday, 23 April 2002.

Madam President took the matter under advisement.

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Madam President, Mr. Legault, Minister of Health and Social Services, withdrew certain words deemed unparliamentary.

At the request of Madam President, Mr. Fournier (Châteauguay) withdrew certain words deemed unparliamentary.

At the request of Madam President, Mr. Legault, Minister of Health and Social Services, withdrew certain words deemed unparliamentary.

At the request of Madam President, Mr. Gendron, Minister of Natural Resources, withdrew certain words deemed unparliamentary.

At the request of Madam President, Mr. Boisclair, Government House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly immediately took Notices of Proceedings in Committees.

24 April 2002

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Boisclair, Government House Leader, convened the following Committees for the consideration of the Estimates of Expenditure:

- the Committee on Institutions, for those of the Ministère du Conseil exécutif;
- the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, for those granted to Agriculture and Food, and for those granted to Fisheries;
- the Committee on Public Finance, to examine the activities related to the Société des alcools du Québec;
- the Committee on Education, for those of the Ministère de l'Éducation;
- the Committee on Planning and the Public Domain, for those of the Ministère des Régions;
- the Committee on Culture, for those granted to the Office de la protection du consommateur;
- the Committee on Transportation and the Environment, for those of the Ministère de la Faune et des Parcs.

Motions Without Notice

Mrs. Léger, Minister for the Elimination of Poverty and Exclusion, moved:

THAT the National Assembly mark National Volunteer Week and pay tribute to all of the Quebeckers who, through numerous and various activities, are involved in volunteer work in their communities, thus contributing to building a unified Québec where living is good.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

24 April 2002

Mrs. Caron (Terrebonne) moved:

THAT the National Assembly recognize the important contribution made by professional secretaries for the proper conduct of Québec organizations, both public and private, on the occasion of the 50th anniversary of International Professional Secretaries Week.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Boulerice, Minister for Relations with the Citizens and Immigration, and Mr. Bordeleau (Acadie) jointly moved:

THAT the National Assembly mark the 87th anniversary commemorating the Armenian genocide, that it express its sympathy to our fellow citizens of Armenian origin and remind all Quebeckers that intolerance and racism are unacceptable.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At 3.43 o'clock p.m., in compliance with Standing Order 282, Mr. Brouillet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 25 April 2002, at 2.00 o'clock p.m.

LOUISE HAREL

President